

<b>Similasan</b>	B5NL3310 Droge Ogen	<b>Grösse</b>	155 x 420 mm
<b>Arzneiform</b>	Augentropfen	<b>Farben</b>	Pantone 432 U
<b>Menge / Inhalt</b>	10 ml	<b>Datum / Visum</b>	30.01.2019 / DK1

## Gebruiks-aanwijzing

(NL)



## Oogdruppels 10 ml

stop het gebruik en raadpleeg uw huisarts, apotheker of drogist.

- Tot op heden zijn er geen interacties van *Similasan Droge Ogen* met medicijnen gemeld. Raadpleeg bij wijze van voorzorg uw huisarts, apotheker of drogist voor gebruik van dit product wanneer u een ziekte of allergie heeft of als u medicijnen gebruikt (zelfs die gekocht zijn door uzelf).

## Droge Ogen

### Wat is *Similasan Droge Ogen*?

*Similasan Droge Ogen* is ontwikkeld om de ogen te bevochtigen en daardoor het ongemak te verlichten.

### Wanneer wordt *Similasan Droge Ogen* gebruikt?

- *Similasan Droge Ogen* zijn steriele oogdruppels, die droge ogen hydrateren en deze zo kalmeren en verzachten. Dankzij de unieke samenstelling met uitgebalanceerde pH, hydrateert en kalmeert *Similasan Droge Ogen* de aangedane ogen snel om zo het gevoel van droogte, korreligheid en daardoor ontstane irritatie, te verminderen en te verlichten.
- *Similasan Droge Ogen* kan regelmatig gebruikt worden om droge ogen te hydrateren en irritatie als gevolg van droge hitte, airconditioning, wind, rook, vliegzeilen, het dragen van contactlenzen of andere externe oorzaken te verlichten.
- *Similasan Droge Ogen* kan ook gebruikt worden als de ogen geïrriteerd en gevoelig zijn als gevolg van een verminderde traanproductie door veroudering of het droge ogen syndroom (Keratoconjunctivitis sicca).
- *Similasan Droge Ogen* is ook geschikt voor contactlenzdraggers.

### Hoe gebruikt u *Similasan Droge Ogen*?

Dosering: één tot meerdere keren per dag 1 à 2 druppels per oog.

De werkingsduur van het hydrateren en daardoor smering, verzachting, verkoeling en kalmering van één toepassing kan van persoon tot persoon variëren. Herhaal indien nodig.



### Voorschrift voor gebruik:

- Verwijder de veiligheidsluiting van de hals van het flesje.
- Draai de dop van het flesje.
- Knijp in het plastic punt en druppel 1 à 2 druppels in het oog.
- Herhaal indien nodig.
- Plaats de kap weer terug na gebruik.

### Voorschrift voor veilig gebruik:

Het is belangrijk deze instructies te volgen.

### Raak het oog niet met de plastic punt (dit kan verwondingen veroorzaken).

Om microbiële besmetting (door bacteriën) te voorkomen, vermijd contact met de opening van de plastic punt. **Sluit het flesje direct na gebruik.**

### Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

- Gebruik alleen wanneer de sluiting van het flesje intact is.
- Gebruik *Similasan Droge Ogen* niet in geval van een bekende overgevoeligheid of allergie voor één van de genoemde ingrediënten.
- Wanneer overgevoeligheid optreedt voor *Similasan Droge Ogen*, stop het gebruik van dit product.
- Wanneer de klachten blijven of erger worden, raadpleeg uw huisarts, apotheker of drogist.
- Niet gebruiken bij kinderen onder de 2 jaar.
- Gebruik dit product gedurende zwangerschap en borstvoeding bij wijze van voorzorg alleen na overleg met uw huisarts, apotheker of drogist.
- Bij ontstekingen aan het oog wordt het dragen van contactlenzen afgeraden.

### Bijwerkingen:

- Bij gebruik volgens voorschrift zijn tot op heden geen bijwerkingen van *Similasan Droge Ogen* gemeld. Wanneer u bijwerkingen ervaart tijdens het gebruik van dit product,

### Bewaren van *Similasan Droge Ogen*:

- Bewaar bij kamertemperatuur (bij 15 à 25 °C).
- **Buiten het bereik van kinderen houden.**
- Wanneer de sluiting van het flesje intact is, mag *Similasan Droge Ogen* gebruikt worden tot de op het flesje vermelde vervaldatum <Exp.>.
- *Similasan Droge Ogen* mag na opening niet langer dan 90 dagen gebruikt worden.

### Samenstelling van *Similasan Droge Ogen*:

Een waterige, met boraat gebufferde oplossing, isotoon gemaakt met natrium nitraat. Euphrasia officinalis en Calendula officinalis. Conserveermiddel: zilversulfaat.

### Verkrijgbare verpakkingen van *Similasan Droge Ogen*:

- een flacon van 10 ml (met conserveermiddel).
- 10 druppelaars van 0,4 ml voor éénmalig gebruik (zonder conserveermiddel).

### Distributeur

Similasan Nederland B.V.,  
Toernooiveld 200,  
6525 EC Nijmegen,  
Nederland.  
www.mysimilasan.com



Similasan AG, Chriesiweg 6, CH-8916 Jonen, Switzerland

### Datum van afgifte:

Januari 2019

CE 0477

Medisch hulpmiddel

STERILE

## Mode d'emploi

(FR)



## Gouttes pour les yeux 10 ml

rapporté jusqu'à présent avec *Similasan Yeux Secs*. Si vous éprouvez des effets secondaires en employant ce produit, cessez de l'utiliser et consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste.

- Aucune interaction de *Similasan Yeux Secs* avec des médicaments n'a été rapportée jusqu'à présent. Par précaution, consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste avant d'employer ce produit si vous souffrez d'une autre maladie ou allergie ou si vous prenez d'autres médicaments (également ceux que vous achetez vous-même).

### Conservation de *Similasan Yeux Secs*:

- Conserver à température ambiante (à 15 à 25 °C).
- **Tenir hors de la portée des enfants.**
- Lorsque le sceau du flacon est intact, *Similasan Yeux Secs* peut être utilisé jusqu'à la date d'expiration <EXP> mentionnée sur le flacon.
- *Similasan Yeux Secs* ne doit pas être utilisé au-delà de 90 jours après l'ouverture.

### Composition de *Similasan Yeux Secs*:

Solution aqueuse de tampon borate, isotonisée au nitrate de sodium. Euphrasia officinalis et Calendula officinalis. Agent conservateur: sulfate d'argent.

### Emballages disponibles de *Similasan Yeux Secs*:

- Flacon de 10 ml (avec agent conservateur).
- Jeu de 10 compte-gouttes à usage unique de 0,4 ml chacun (sans agent conservateur).

### Distributeur

Similasan Nederland B.V.,  
Toernooiveld 200,  
6525 EC Nijmegen,  
Nederland.  
www.mysimilasan.com



Similasan AG, Chriesiweg 6, CH-8916 Jonen, Switzerland

### Date d'émission:

Janvier 2019

CE 0477

Dispositif médical

STERILE

## Yeux Secs

### Qu'est-ce que *Similasan Yeux Secs*?

*Similasan Yeux Secs* est destiné à hydrater les yeux afin de soulager l'inconfort oculaire.

### Quand utiliser *Similasan Yeux Secs*?

- *Similasan Yeux Secs* est un collyre stérile qui hydrate les yeux secs, ce qui les apaise et les soulage. Grâce à la composition unique avec un pH équilibré, *Similasan Yeux Secs* hydrate et apaise rapidement les yeux atteints et ainsi réduit et diminue la sensation de sécheresse, de granularité et l'irritation qui en résulte.
- *Similasan Yeux Secs* peut être employé régulièrement pour hydrater les yeux secs et pour diminuer l'irritation due à la chaleur sèche, à la climatisation, au vent, à la fumée, aux voyages en avion, au port de lentilles de contact ou à d'autres causes extérieures.
- *Similasan Yeux Secs* peut aussi être employé en cas d'irritation et de sensibilité des yeux dues à une production réduite de larmes causée par l'âge ou au syndrome de l'œil sec (Keratoconjunctivitis sicca).
- *Similasan Yeux Secs* convient également aux porteurs de lentilles de contact.

### Comment utiliser *Similasan Yeux Secs*?

Dosage: Appliquer 1 à 2 gouttes dans chaque œil une ou plusieurs fois par jour.

La durée de l'hydratation et ainsi de la lubrification, du soulagement, du rafraîchissement et de l'apaisement après une seule application peut varier d'une personne à l'autre. Répéter si nécessaire.



### Instructions d'utilisation:

- Retirer le sceau d'inviolabilité du goulot du flacon.
- Dévisser le capuchon du flacon.
- Presser sur la pointe en plastique afin d'instiller 1 à 2 gouttes dans l'œil.
- Répéter si nécessaire.
- Remettre le capuchon après utilisation.

### Instructions d'utilisation sûre:

- Il est important de suivre ces instructions.
- **Ne pas toucher l'œil avec la pointe en plastique (risque de blessure).**
- Afin d'empêcher la contamination microbienne (bactéries), ne pas toucher l'ouverture de la pointe en plastique.
- **Refermer le flacon immédiatement après utilisation.**

### Mises en garde et précautions:

- Utiliser uniquement lorsque le sceau du flacon est intact.
- Ne pas utiliser *Similasan Yeux Secs* en cas d'hypersensibilité ou d'allergie connue à l'un des composants mentionnés.
- Cessez le traitement avec ce produit si vous présentez une hypersensibilité lors de l'utilisation de *Similasan Yeux Secs*.
- Consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste si les symptômes persistent ou s'aggravent.
- Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 2 ans.
- Par précaution, n'utilisez pas ce produit durant la grossesse et l'allaitement avant d'avoir consulté votre médecin, pharmacien ou droguiste.
- Le port de lentilles de contact est déconseillé en cas d'inflammation des yeux.

### Effets secondaires:

- Lorsqu'utilisé de manière conforme au mode d'emploi, aucun effet secondaire n'a été

⚠ **Gebrauchs-  
anweisung**

DE



**Augentropfen  
10 ml**

## Trockene Augen

### Was ist *Similasan Trockene Augen*?

*Similasan Trockene Augen* wurde entwickelt, um die Augen zu befeuchten und dadurch Augenbeschwerden zu lindern.

### Wann wird *Similasan Trockene Augen* angewendet?

- *Similasan Trockene Augen* sind sterile Augentropfen, welche trockene Augen befeuchten und diese dadurch beruhigen und lindern. Dank der einzigartigen Zusammensetzung mit ausgeglichenem pH-Wert, befeuchtet und beruhigt *Similasan Trockene Augen* schnell betroffene Augen, um so das Gefühl von Trockenheit, bzw. Sandigkeit und die dadurch entstandenen Irritationen zu lindern und zu verringern.
- *Similasan Trockene Augen* kann regelmässig angewendet werden, um trockene Augen zu befeuchten und Irritationen auf Grund von trockener Hitze, Klimatisierung, Wind, Rauch, Flugzeugreisen, des Tragens von Kontaktlinsen oder auf Grund von anderen äusseren Faktoren zu lindern.
- *Similasan Trockene Augen* kann auch verwendet werden, wenn die Augen wegen reduzierter Tränenproduktion auf Grund des Alters oder des Trockenen Augen Syndroms (Keratoconjunctivitis sicca) irritiert und empfindlich sind.
- *Similasan Trockene Augen* ist auch für Kontaktlinsenträger geeignet.

### Wie wird *Similasan Trockene Augen* angewendet?

Dosierung: ein bis mehrmals täglich 1 bis 2 Tropfen pro Auge.

Die Dauer der Befeuchtung und somit der Schmierung, Linderung, Kühlung und Beruhigung nach einer Anwendung ist von Person zu Person unterschiedlich.

Die Anwendung bei Bedarf wiederholen.



### Gebrauchsanweisung:

- Sicherheitsverschluss vom Flaschenhals entfernen.
- Verschlusskappe aufdrehen.
- Plastikspitze über dem Auge zusammendrücken, um 1 bis 2 Tropfen ins Auge zu träufeln.
- Die Anwendung bei Bedarf wiederholen.
- Verschlusskappe nach Gebrauch wieder anbringen.

### Angaben zur sicheren Verwendung:

- Es ist wichtig, diese Vorschriften zu befolgen.
- **Das Auge nicht mit der Plastikspitze berühren (Verletzungsrisiko).**
- Um eine mikrobielle Kontamination (Bakterien) zu vermeiden, die Öffnung der Plastikspitze nicht berühren.
- Flasche sofort nach Gebrauch wieder verschliessen.

### Warnhinweise und

### Vorsichtsmassnahmen:

- Nur bei intaktem Flaschenverschluss anwenden.
- *Similasan Trockene Augen* nicht anwenden bei bekannter Überempfindlichkeit oder Allergie auf einen der genannten Inhaltsstoffe.
- Sollte während der Anwendung von *Similasan Trockene Augen* eine Überempfindlichkeit auftreten, die Anwendung dieses Produktes beenden.
- Sollten die Symptome nicht abklingen oder sich verschlechtern, konsultieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.
- Nicht für Kinder unter 2 Jahren geeignet.
- Als Vorsichtsmassnahme während der Schwangerschaft und Stillzeit dieses Produkt nur nach Absprache mit einem Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. einer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin anwenden.
- Bei Augenentzündungen wird vom Tragen von Kontaktlinsen abgeraten.

### Nebenwirkungen

- Bei Verwendung gemäss Gebrauchsanweisung wurden bis anhin keine Nebenwirkungen von *Similasan Trockene Augen* gemeldet. Sollten bei der Anwendung des Produktes Nebenwirkungen auftreten, beenden Sie die Anwendung und konsultieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.
- Es sind bis anhin keine Wechselwirkungen von *Similasan Trockene Augen* mit Arzneimitteln gemeldet worden. Informieren Sie vorsichtshalber Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie unter anderen Krankheiten oder Allergien leiden oder wenn Sie weitere Medikamente anwenden (auch selbstgekauft).

### Aufbewahrung von *Similasan Trockene Augen*:

- Bei Raumtemperatur aufbewahren (bei 15 bis 25 °C)
- **Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.**
- Bei intaktem Flaschenverschluss darf *Similasan Trockene Augen* bis zu dem auf der Flasche angegebenen Verfallsdatum <Exp.> verwendet werden.
- *Similasan Trockene Augen* darf nach Anbruch nicht länger als 90 Tage verwendet werden.



### Zusammensetzung von *Similasan Trockene Augen*:

Wässrige Boratpufferlösung, isotonisiert mit Natriumnitrat.  
Euphrasia officinalis und Calendula officinalis.  
Konservierungsmittel: Silbersulfat.

### Erhältliche Packungsgrössen von *Similasan Trockene Augen*:

- 10 ml Fläschchen (mit Konservierungsmittel)
- 10 Monodosen mit je 0.4 ml Inhalt (ohne Konservierungsmittel).

### Distributor

Similasan Nederland B.V.,  
Toernooiveld 200,  
6525 EC Nijmegen, Nederland.  
www.mysimilasan.com



Similasan AG, Chriesiweg 6, CH-8916 Jona, Schweiz

### Datum der Ausstellung:

Januar 2019

CE 0477  
Medizinprodukt

STERILE A